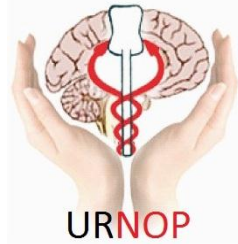


SCIENCES DE L'HOMME



Revue de l'URNOP *Unité de Recherches*
Neurosciences Cognitives - Orthophonie - Phoniatrie
Université d'Alger 2

SCIENCES DU LANGAGE ET NEUROSCIENCES COGNITIVES

Numéro coordonné par Fatma Zohra Ferchouli

N° 19 - Mars 2017
ISSN 1112-8054

Comité scientifique

Rédacteur en Chef, Directeur de la Revue, Président du CS

Pr Nacira ZELLAL - URNOP - Université d'Alger 2

Vice-Présidents du CS

Dr Meriem BEDJAOUI, ENSSP, URNOP

Dr Wafa BEDJAOUI, URNOP- Université d'Alger 2

Conseil Scientifique de l'URNOP

AMRANI, S., U. Batna
BADAOU, M., U. Alger 2
BARKA-DAHANE, Z., USTHB
BEDJAOUI, M., ENSSP
BEDJAOUI, W., U. d'Alger 2
BELMIHOUB, K., U. Alger 2
BENABBAS, S., U. Alger 1
BOUCHENTOUF, M., U. Alger 2
BOUKHRIS, A., ENSSP
DOUMANDJI, G., MESRS
FERCHOULI F. Z., ENSSP
IZEMRANE, A., UMMTO
TIDJANI, T., U. Alger 2
TRIBECH, R., U. Alger 2
ZIANE, S., U. Alger 2
ZEGHAR, D., U. Alger 2
ZELLAL, N., U. Alger 2
ZELLOUF, M., U. Alger 2

Membres extérieurs

ABID, B., UBBMA, Algérie
BENSENOUCI, A., CHU Beni Messous, Algérie
BOUAYED-DEBBAGH, S.M., U. Alger 2
BOUSKRAOUI, M., F.M.P., U. Cadi Ayyad, Maroc
CHERFA, Y., LARIM, U. Blida, Algérie
DELEN, N., U. Istanbul, Turquie
FEUILLARD, C., U. Paris Descartes, France
GONZALEZ-MONGE, S., CHU de l'Est, Lyon, France
HAMDANI, A., IERA, Rabat, Maroc
HARIDI-LARBI DAHO, L., CHU Beni Messous, Algérie
KHADRAOUI-BEKHOUCHE, A., UBBMA, Algérie
KHIATI, M., CHU Salim Zmirli, Algérie
MINOR-CORRIVEAU, M., U. Laurentienne, Canada
RAJI, A., Hôpital Md VI, Maroc
ROZ, K., AOMSud, Maroc
SRAGE, N., U. Libanaise, Liban
VAN EEKHOUT, Ph., Hôpital Pitié Salpêtrière
ZELLAL, N., USTHB, Algérie

Édition URNOP - SAOR - SAN
N° 19 - Mars 2017

SOMMAIRE

Apport des neurosciences cognitives et de la traductologie à la compréhension du processus de la communication verbale	
Fatma-Zohra KOUCHKAR FERCHOULI.....	4
تأثير العنف المدرسي على توافق الأبناء المراهقين والحاجة الى الامن النفسي	
بداوي مسعودة.....	15
Biais cognitif vs constante macabre dans l'évaluation : effets psychoaffectifs et enjeux pédagogiques à l'université algérienne	
Hichem SOUHALI et Salima AMRANI.....	26
L'acte de traduire, entre linguistique et traductologie : une approche scientométrique	
Nesrine BOUKHALFA LOULI.....	34
التسرب المدرسي : ظاهرة تعاني منها المجتمعات النامية	
شنون خالد و زيادة أمينة.....	44
L'expression corporelle : de l'acquisition à l'adaptation	
Mehadjia BOUCHENTOUF.....	55
L'effet de l'activité d'élaboration de cartes conceptuelles sur la compréhension/la production d'un texte explicatif en français	
Leila REKRAK.....	61
مركز الضبط وعلاقته بالذكاء الانفعالي لدى المحامين	
سائل حدة وحيدة و عبد السلام حفيظة.....	75
État de la relation pédagogique enseignant-enseigné : cas des étudiants de Master 2	
Mouna ATTIK.....	89
Traduction et cognition : le processus de la traduction entre avancée et limites	
Hanane REZIG et Wafa BEDJAOUI	102
Le manuel scolaire de la 5^{ème} AP (2010/2011) : conception et contenu	
Nedjma CHIKH BOUNDER.....	112
Formation du traducteur interprète officiel en Algérie : état des lieux	
Adila BENAOUA.....	129
L'émergence des neurosciences cognitives et leur impact sur les activités pédagogiques	
Meriem BEDJAOUI.....	138
الواقع اللساني الجزائري و تعاقبه منذ العصر النوميدي إلى اليوم، مكانة و مستقبل اللغة عربية	
Abdellatif IZEMRANE.....	144